

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt

mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Jahrgang 13

Donnerstag, d. 21. August 1980

Nummer 34

„Unter der Dorflinde !“

(gag) Die Linde ist ein vielbesungener Baum des deutschen Brauchtums, besonders als Burg- und Dorflinde. Vielerorts stehen jahrhundertealte Lindenbäume, die viel erzählen könnten. Wem ist die alte Dorflinde nicht in lebendiger Erinnerung. Sie war einst Mittelpunkt ländlicher oder dörflicher Gemeinschaft. Neben ihr befand sich der Dorfbrunnen, oft der einzige Wasserspender. Sie galt als Sammelplatz des dörflichen Lebens allgemein. Unter ihr fanden sich die Menschen in Freud und Leid zusammen.

Vor nicht allzu langer Zeit versammelten sich unter der Linde noch die Dorfältesten zur Beratung. Allwöchentlich verlas man hier öffentliche Bekanntmachungen und informierte über aktuelles Welt- und Dorfgeschehen. In der Frühzeit fanden unter der Linde sogar Gerichtstagungen statt, daher auch die Bezeichnung "Fem-Linde".

Besonders aber spinnt sich seit Jahrhunderten auch Romantisches um die Linde. Schon immer lud ihr kühlender Schatten die Menschen zum geruhsamen Plaudern ein. Hier war der Platz, wo man Sorge und Leid mitteilte oder Erkenntnisse, Fertigkeiten und Lebensweisheiten austauschte. Müde Wanderer fanden Schutz und Ruhe unter ihrem riesigen Laubdach. Hier versammelten sich jung und alt zu Lied, Spiel und Tanz. Stets war die Dorflinde bevorzugter Treffpunkt für Liebende. Eingeschnitzte Symbole der Treue und Liebe in der weichen Lindenrinde zeugen heute noch von romantischen Liebesbeteuerungen.

Längst hat die Linde als Baum des dörflichen Gemeinschaftslebens ihren Sinn verloren. Zwar vergißt die nostalgische Welle unserer Zeit nicht, auch die alte Dorflinde wieder ins rechte Licht zu rücken. Gepflegte Anlagen und bequeme Bänke laden zum Verweilen ein. Leider wissen aber Besucher und Gäste dieses Bemühen mehr zu schätzen als die Einheimischen.

Vielleicht sollte man versuchen, von der alten Dorflinde aus das dörfliche Gemeinschaftsleben neu zu gestalten. So könnte altes Brauchtum wieder erwachen und bindendes Mittel der Dorfgemeinschaft werden; denn trotz allen individuellen Strebens sucht der Mensch nach wie vor das Leben in der Gemeinschaft.

Die Linde - ein vielbesungener Baum. Uns allen bekannt ist das innige Volkslied von Wilhelm Müller (1822) nach einer Melodie von Franz Schubert, das auch den modernen Menschen noch zu rühren vermag.

**Am Brunnen vor dem Tore
da steht ein Lindenbaum.
Ich träumt in seinem Schatten
so manchen süßen Traum.
Ich schnitt in seine Rinde
so manches liebe Wort;
es zog in Freud und Leide
zu ihm mich immer fort.**

**Ich muß auch heute wandern
vorbei in tiefer Nacht,
da hab ich noch im Dunkel
die Augen zugemacht.
Und seine Zweige rauschten,
als riefen sie mir zu:
Komm her zu mir, Geselle,
hier findst du deine Ruh !**

CDU-Ortsverband Dagobertshausen

Einladung!

Der CDU-Ortsverband Dagobertshausen beabsichtigt am Samstag, den 30. August, Beginn 20.00 Uhr ein Lindenfest in der historischen Dorfmitte von Dagobertshausen durchzuführen. Hierzu sind alle Bürger bei Niedrigpreisen herzlich eingeladen.

Zur Organisation dieser Veranstaltung findet für alle Mitglieder eine Mitgliederversammlung am

Mittwoch, d. 20. August, 20.00 Uhr,
Gasthaus „Zum Adler“

statt.

Mittelpunktgrundschule Malsfeld

Grundschulzeit beendet

Mit Ablauf des Schuljahres 1979/80 haben die Kinder der Klasse 4 ihre Grundschulzeit in Malsfeld erfolgreich beendet. Sie besuchen nun für zwei Jahre die Förderstufe in Morschen. Mit den besten Wünschen für die weitere Zukunft versehen, verlassen uns folgende Schüler:

Inge Besser; Heike Egerer; Marion Ehring; Renate Fehr; Daniela Glebe; Katy Hilgenberg; Martina Kah; Bettina Kübler; Monika Kübler; Sonja Laufersweiler; Bianca Moog; Anja Niederelz; Manuela Sandrock; Katrin Schmidt; Sabine Schmidt; Astrid Scholl; Sandra Schrage; Karla Vaupel; Michaela Jungermann; Achim Clobes; Thomas Doll; Bernhard Egerer; Heiko Heiner; Detlef Hohmann; Andreas Kröhl; Matthias Landgrebe; Robert Schmidt; Diethard Schuh; Michael Stumm; Mark Vogt;

Schulanfänger:

Für die Schulanfänger aus den OT Malsfeld, Beiseförth, Dagobertshausen und Elfershausen beginnt am Freitag, dem 22. August der Ernst des Lebens. Es handelt sich um die folgenden ABC-Schützen:

OT Elfershausen: Andrea Schmidt; Nina Neidebock; Alexandra Kah; Olivia Herwig; Simone Harbusch; Sandra Fuhrmann; Erika Dönisch; Armin Eckhardt;

OT Beiseförth: Melanie Stransky; Kerstin Matthes; Melanie Kurth; Claudia Harbusch; Martina Botte; Ulf Schaumlöffel; Marcus Refheld;

OT Malsfeld: Simone Richter, Nicole Eberhardt; Bianca Bodenhorn; Lars Vogt; Ulf Schacht; Jörg Sandrock; Kai Opfermann; Martin Gante; Alexander Brassel; Arne Bock;

OT Dagobertshausen: Sandra Gondermann; Christiane Grunewald, Sandra Oesterling; Dirk Hofmann;

Aus dem Rathaus wird berichtet

Leerung der Klärgruben im OT Dagobertshausen

Im Frühherbst beabsichtigt die Firma Blackert, Eubach, im OT Dagobertshausen eine gezielte Leerung der Klärgruben durchzuführen.

Interessenten möchten sich bitte in die Liste, die beim Ortsvorsteher ausliegt, eintragen.

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch 18.30 bis 20.00 Uhr
In Beiseförth werden die Sprechstunden
donnerstags abgehalten 11.00 bis 12.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Donnerstag von 18.30 bis 19.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus
Sprechstunden ab. Während dieser Zeit können aus der Gemein-
debücherei Bücher entliehen werden.

Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Hain in seiner Wohnung Sprech-
stunden ab.

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe mittwochs von 17.00 bis 19.00 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr
und von 15.00 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von 8.00 bis 12.00 Uhr
An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in
Melsungen, Schalterstunden von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Postamt Beiseförth

Montag bis Freitag von 8.30 bis 11.00 Uhr
und von 15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag von 8.30 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Bahnhof Beiseförth

Schalterstunden an Wochentagen außer samstags und sonntags
von 7.15 bis 11.55 Uhr
von 12.20 bis 15.50 Uhr

Sprechstunden im OT Mosheim

Jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher L. Pfannkuche in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

Jeden Donnerstag hält der Ortsvorsteher Herbert Harbusch
Sprechstunden ab 11.00 bis 12.00 Uhr

Sprechstunden im OT Sipperhausen

Jeden Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Riemenschneider in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

NOTRUF

Polizei Melsungen
DRK Melsungen

Tel. 8031
Tel. 2000



Bürgerzeitung

WOCHENBLATT MIT
ÖFFENTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN
DER KOMMUNALVERWALTUNG

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich. - Herausgeber, Druck und Verlag: VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG,
Waberner Straße 18 - Postfach 106 - 3580 Fritzlar - Telefon 0 56 22-20 49 und 20 40.
Verantwortlich für den Inhalt: Erich Meiers. - Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 5,90 - Nur im Abonnement zu beziehen.
Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,60 + Versandkosten.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Am 6.9.1980 bleibt die Mülldeponie in Sipperhausen geschlossen!

3. Änderungsbeschluß:

zum Flurbereinigungsverfahren Rengshausen

Aufgrund des § 8 (2) Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) i. d. F. vom 16.3.1976 - BGBl. I S. 546 wird der Flurbereinigungsbeschluß vom 30.11.1970 nebst dem Änderungsbeschluß I vom 25.10.1978 und dem 2. Änderungsbeschluß vom 15.2.1980 wie folgt geändert:

1. Zugezogen werden die Grundstücke:

GEMARKUNG NIEDERBEISHEIM

Flur 11	Flurstück Nr. 255/2	in Größe von 0,0142 ha
" 11 "	" 329/1 "	" " " 0,0001 ha
" 11 "	" 330/halb "	" " " 0,0063 ha
" 13 "	" 35/7 "	" " " 0,0267 ha

Für diese Grundstücke ist gemäß § 3 Abs. 2 FlurbG das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung Bad Hersfeld durch das Hessische Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Landentwicklung -Abt. Landentwicklung- 62 Wiesbaden am 17.12. 1979 als zuständige Flurbereinigungsbehörde bestimmt worden.

2. Durch den vorstehenden Änderungsbeschluß, mit dem sich das Flurbereinigungsgebiet um 0,0473 ha vergrößert, wird das Flurbereinigungsgebiet nunmehr auf rd. 1,204 ha festgestellt. Die zugezogenen Flurstücke sind in der als Anlage 1) beigefügten Karte durch Orangefärbung kenntlich gemacht.

3. Eine Änderung in der Bezeichnung und dem Sitz der Teilnehmergeinschaft sowie in der Zusammensetzung des Vorstandes treten durch diesen Beschluß nicht ein.

4. Die Beteiligten werden nach § 14 FlurbG aufgefordert, Rechte die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurbereinigungsverfahren berechtigen, innerhalb 3 Monaten nach Bekanntgabe dieses Beschlusses beim Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung in 6430 Bad Hersfeld, Dudenstraße 15 anzumelden. Werden Rechte nach Ablauf dieser Frist angemeldet, so kann das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

Der Inhaber eines o.a. Rechtes muß die Wirkung eines von der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

5. Nach § 34 bzw. nach § 85 Ziff. 5 FlurbG ist von der Bekanntgabe dieses Beschlusses ab bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes in folgenden Fällen die Zustimmung des Amtes für Landwirtschaft und Landentwicklung erforderlich:

- a) Wenn die Nutzungsart der Grundstücke im Flurbereinigungsgebiet geändert werden soll; dies gilt nicht für Änderungen, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören;
- b) wenn Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden sollen;
- c) wenn Obstbäume, Beerensträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze beseitigt werden sollen. Die Beseitigung ist nur in Ausnahmefällen möglich, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden;

d) wenn Holzeinschläge vorgenommen werden sollen, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen.

Sind entgegen der Absätzen a) und b) Änderungen vorgenommen, Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie im Verfahren unberücksichtigt bleiben; das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung kann den früheren Zustand nach § 137 FlurbG wiederherstellen lassen, wenn dies der Flurbereinigung dienlich ist.

Sind Eingriffe entgegen dem Absatz c) vorgenommen worden, so muß das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung Ersatzpflanzungen anordnen.

Werden entgegen dem Absatz d) Holzeinschläge vorgenommen, so kann das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung anordnen, daß derjenige, der das Holz fällt, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat.

6. Der entscheidende Teil dieses Beschlusses wird in der Gemeinde Knüllwald und in den an das Flurbereinigungsgebiet angrenzenden Gemeinden Malsfeld, Morschen und Alheim öffentlich bekanntgemacht. Gleichzeitig wird der Beschluß mit Begründung und mit der Gebietskarte zur Einsichtnahme durch die Beteiligten bei der Gemeindeverwaltung Knüllwald und in den an das Flurbereinigungsgebiet angrenzenden o. g. Gemeinden zwei Wochen lang ausgelegt.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Beschluß kann binnen zwei Wochen Widerspruch beim Hessischen Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Landentwicklung - Abteilung Landentwicklung - in 6200 Wiesbaden, Parkstr. 44, als obere Flurbereinigungsbehörde, erhoben werden.

Der Lauf der Frist beginnt mit dem 1. Tage der öffentlichen Bekanntmachung. Der Widerspruch ist schriftlich einzulegen oder zur Niederschrift zu erklären.

KF 323 - Rengshausen - 6702/80

Wiesbaden, den 9. Juli 1980
Hess. Landesamt für Ernährung,
Landwirtschaft und Landentwicklung
- Abt. Landentwicklung -

(S) gez. Dr. Wilke

(Siegel) Ausgefertigt:
Wiesbaden, den 9. Juli 1980
gez. Unterschrift
Amtmann

Vorstehender Änderungsbeschluß des Hessischen Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Landentwicklung - Abt. Landentwicklung - in Wiesbaden vom 9.7.1980 wird gemäß § 6 Abs. 2 des Flurbereinigungsgesetzes vom 14.7.1953 - BGBl. I S. 591 - in der Fassung vom 16.3.1976 - BGBl. I. S. 546 - hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Eine beglaubigte Abschrift des Beschlusses nebst Begründung liegt von heute an zwei Wochen lang zur Einsichtnahme der Beteiligten auf den Bürgermeisterämtern der Gemeinden Knüllwald, Malsfeld, Morschen und Alheim aus.

(Siegel) Bad Hersfeld, den 1. August 1980
Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung
gez. Unterschrift

BEREITSCHAFTSDIENSTE

Ärztlicher Sonntagsdienst

Am Wochenende, 23.8./24.8.1980 (v. Sa. 14.00 - Montag 8.00 Uhr) sowie am Mittwoch, d.27.8.1980 (v. Mittwoch 14.00 - Donnerstag 8.00 Uhr) ist

Herr Dr. Ehrh, Beiseförth, Finkenweg
Tel. 05664/8200

dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 23.8./24.8.1980 ist

Zahnarzt Richter, Melsungen, Vorderes Eisfeld 1
Tel. 05661/2652

dienstbereit.

Apothekendienst

Am Wochenende, 23.8./24.8.1980 ist die

Bartenwetzter Apotheke in Melsungen, Rotenburger
Str. 7.
Tel. 05661/6610

dienstbereit.

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

Sterbefall

Am 12.8.1980

Luise Rudolph, geb. Wernhardt, aus Beiseförth, Bahnhofstr. 17

Eheschließung:

Am 14. August 1980

Herr Ottmar Harbusch aus Malsfeld, Ringstr. 5
und Frl. Jutta Vorath aus Körle, Zur Trift 2

WIR GRATULIEREN

Zum 76. Geburtstag

Herrn Martin Holzhauser, Malsfeld-Dagobertshausen, Höhenstr. 14
geb. am 22.8.1904

Zum 81. Geburtstag

Frau Marie Wagener, Malsfeld, Mühlenberg 7
geb. am 24.8.1899

Zum 75. Geburtstag

Frau Katherina Bickel, Malsfeld-Ostheim, Wiesenstr. 8
geb. am 25.8.1905

Zum 75. Geburtstag

Frau Elisabeth Steinbach, Malsfeld-Mosheim, Auf der Trift 4
geb. am 25.8.1906

Zum 83. Geburtstag

Frau Elise Schade, Malsfeld-Ostheim, Am Gänsemarkt 5
geb. am 27.8.1897

Zum 77. Geburtstag

Frau Amalie Harbusch, Malsfeld-Beiseförth, Brückenstr. B 4
geb. am 27.8.1903

Zum 84. Geburtstag

Frau Anna Giessler, Malsfeld-Elfershausen, Eichfeldstr. 15
geb. am 28.8.1896

Zum 81. Geburtstag

Frau Antonia Vohla, Malsfeld-Elfershausen, Hauptstr. 48

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Evangelische Kirchengemeinden

Malsfeld

24.8.1980 10.30 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

26.8.1980 19.30 Uhr Jugendkreis

Beiseförth

24.8.1980 9.15 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Dagobertshausen

24.8.1980 10.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Kindergottesdienst

Elfershausen

24.8.1980 9.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Kindergottesdienst

Sipperhausen

24.8.1980 10.00 Uhr Gottesdienst
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Ostheim

24.8.1980 8.45 Uhr Gottesdienst

Mosheim

24.8.1980 10.00 Uhr Gottesdienst

Herr Pfarrer Kalden ist vom 8.9. - 28.9.1980 in Urlaub.
Die Vertretung hat Pfr. Kluge in Wolfershausen
Tel. 05665/6100 - übernommen.

Am 7.9.1980 findet in Homberg ein Kirchentag für die Kirchenkreise Ziegenhain, Fritzlar, Homberg und Melsungen statt.
Wir werden an dem Kirchentag teilnehmen, es fährt ein Bus.
Anmeldungen bitte möglichst bald an Pfr. Simon bzw.
Diakon Gerlach.

Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Grüne Straße

24.8.1980 20.00 Uhr Evangelisationsstunde
27.8.1980 20.00 Uhr Bibelstunde

CHIFFRE - ANZEIGEN

sind Anzeigen, die unter einer **Nummer** erscheinen, weil der Auftraggeber nicht namentlich genannt sein möchte.

Offerten, die an den Verlag gerichtet sind, müssen deutlich die **Nummer auf dem Briefumschlag** tragen, damit sie an den Auftraggeber weitergeleitet werden können.

Übrigens: Chiffre-Anzeigen verpflichten uns zur Geheimhaltung des Auftraggebers; Rückfragen zu Anzeigen dieser Art sind daher zwecklos.

Die richtige Topfgröße schont den Geldbeutel

(AID) – Energiesparen ist in aller Munde. Auch im Haushalt kann man Energie sparen, z.B. mit dem richtigen Kochgeschirr. Diesem Umstand sollte man bei Neuanschaffungen Rechnung tragen. Mit dem richtigen Kochgeschirr spart man Energie und auf lange Sicht auch Geld.

Grundsätzlich sollte für den Elektroherd nur Kochgeschirr mit einem ebenen Boden verwendet werden. Nur so wird die Hitze der Kochplatte optimal genutzt. Schlecht aufstehende, verbeulte Töpfe dagegen können bis zu 40 % mehr Energie kosten. Der Durchmesser von Elektroplatten beträgt 14,5, 18 oder 22 cm. Entsprechend groß sollten auch die Töpfe und Pfannen sein. Sind sie zu groß, so geben sie Wärme an die Umgebung ab, die Garzeit wird verlängert. Zu kleines Kochgeschirr dagegen läßt einen Teil der Kochplatte frei, die Hitze wird nicht nur an das Gargut abgegeben, sondern auch an den Küchenraum. Etwa 30 % Energie (und Geld) verschwendet z.B. Kochgeschirr von 15 cm Durchmesser auf einer 18 cm-Kochplatte.

Übrigens: Neben der richtigen Topfgröße ist auch ein gut schließender Topfdeckel wichtig. Denn nur mit festgeschlossenenem Deckel kann auch auf kleinster Kochstufe weitergegart und damit Energie gespart werden.

Beachten Sie bitte unseren

ANZEIGENANNAHMESCHLUSS

IBIZA
mit Flug ab
DM 478.-

Der TOP-Hit für Club-Urlauber

Club Aquarium, Cala Vadella

Verleben Sie Ihren Urlaub in einer der schönsten Clubanlagen auf der Ferieninsel IBIZA, abseits vom Hauptverkehr in landschaftlich reizvoller Umgebung an der Westküste. Verbringen Sie die schönste Zeit des Jahres in einer netten, lockeren und legeren Atmosphäre.

In der Clubanlage finden Sie u.a. Restaurants, Supermärkte, Swimmingpools, Tauchschule und einen clubeigenen Tennisplatz. Die komfortablen Apartments sind im typischen ibizenker Stil erbaut und eingerichtet.

Preise/Person:	1Wo	2Wo
bei Belegung mit		
5 Personen	DM 478 -	DM 578 -
4 Personen	DM 498 -	DM 638 -
3 Personen	DM 518 -	DM 658 -
2 Personen	DM 538 -	DM 678 -

Leistungen:
Flug ab und bis Stuttgart mit Supercaravelle der TAE jeden Sonntag, Unterbringung je nach Personenzahl in Apartments - Typ 2 oder 3 mit täglicher Reinigung (außer Geschirr) incl. der Nebenkosten für Gas, Strom und Wasche. Transfer mit Taxi oder Minibus Treibstoffzuschlag inbegriffen.

Wir empfehlen den Abschluß einer Reiserücktrittskostenversicherung/Haftpflicht.

Voranstufen:
Magnet Appartement-Ring Reutlingen/
Ehlers-Reisen Stuttgart

Buchung und Beratung in Ihrem Reisebüro oder bei:

MAGNET Appartement-Ring
Silberburgstraße 50
Postfach 308
7410 Reutlingen
Telefon 07121/4 1026-28

Se wohnen
Typ 2 für 3 Personen
Wohnraum mit Schlafgelegenheit, 1 Schlafzimmer mit 2 Betten, Bad Dusche/WC, Küche in Pantryform, Terrasse oder Balkon, offener Kamin

Typ 3 für 4-5 Personen
Beschreibung wie Typ 2 jedoch mit einem zusätzlichen Schlafzimmer mit Betten DU/WC und separatem Eingang, ideal für größere Familien

LBS

Landes[®]
Bausparkasse
© Bausparkasse der Sparkassen

BRINGEN SIE JETZT DIE ZEIT AUF TRAB. BIS 30.9.

**Bis 30. 9. zur LBS oder zur Sparkasse.
Und Sie sind schneller in den eigenen 4 Wänden.**



**Beratung bei
LBS-Bezirksleiter:**

Hans-Dieter Brassel

Beratungsstelle Melsungen
Kasseler Straße 14
Telefon (05661) 3288
Privatruf (05661) 4857

91

und bei der Sparkasse.

Türen & Rahmen nie mehr streichen!

Alle Türen & Rahmen werden schön wie neu!

- Passend zu Ihrer Einrichtung
- In vielen Holzdekoren und Unifarben.
- Preiswert innerhalb eines Tages.
- Türen morgens geholt – abends gebracht!

Beratung kostenlos – **rufen Sie gleich an.** Oder fordern Sie Informationsmaterial an.

PORTAS[®]

Alleinverarbeiter für den Schwalm-Eder-Kreis sowie Bad Wildungen, Edertal, Haina (Kloster) und Gemünden.
PORTAS-Fachbetrieb August Adam, Innenausbau
Zum Roth 8, 3587 Borken 1 (Arnsbach)
Tel. 05682-2561

MISTER PORTAS-Türen-Service-Fachbetriebe überall in Deutschland.

SOMMERPREISE

FUSSBODEN-MAGAZIN GmbH

Wir lösen Ihr Fußbodenproblem vom Estrich bis zum Teppichboden. Fordern Sie unser Angebot an, wir beraten Sie kostenlos.

Besuchen Sie unsere riesigen Verkaufslager für Teppichböden, PVC-Beläge, Gardinenzubehör, Farben und Tapeten.

Ständig große Fabriksonderposten deutscher und ausländischer Markenteppichboden-Hersteller am Lager.

FUSSBODEN-MAGAZIN GmbH

3436 HESS. LICHTENAU, Königsberger Straße
Tel. 0 56 02 / 10 22

6442 ROTENBURG/F., Lessingstr. (an der B 83)
Tel. 0 66 23 / 33 87

Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
langer Samstag 9.00 - 16.00 Uhr

Industrie-Gruben- und Kanalreinigung

J. Blackert

3509 Morschen-Eubach, Telefon 05664/8739

BESEITIGUNG von Kanalverstopfungen mit Hochdruckspülwagen.

Italien

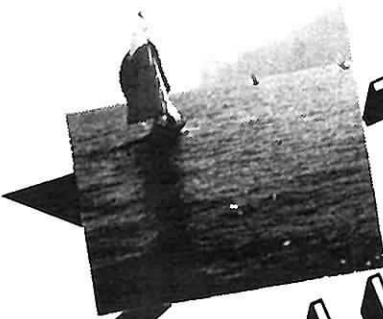
**COSTERMANO
Parco Murlongo**

Freizeitanlage mit Swimmingpool, Kinderbecken, Tennisplatz und Kinderspielplatz. Unterbringung in Einzel-, Doppel- und Reihengebäuden.
Appartement für 4/5 Personen, bis zum 23. 8. jetzt **DM 750.-**
ab 23. 8. jetzt **DM 550.-**



**GARDA
Casa Tiziano**

Am Ortsrand von Garda, in ruhiger Villenlage. Haus mit großem Garten.
Appartement für 4/5 Personen, bis zum 23. 8. jetzt **DM 720.-**
ab 23. 8. jetzt **DM 450.-**
Appartement für 6/7 Personen, bis zum 23. 8. jetzt **DM 750.-**
ab 23. 8. jetzt **DM 500.-**



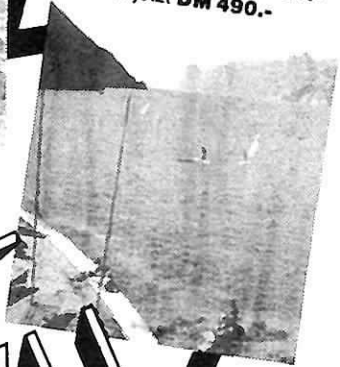
CISANO - Villa Camilla

50 m vom Strand an der Uferstraße, mehrere Apartments im Haus
Appartement für 3/5 Personen, bis zum 23. 8. jetzt **DM 750.-**
ab 23. 8. jetzt **DM 400.-**



**TORRI DEL BENACCO
Residence Gianni**

Ferienanlage ca. 2 km von Torri entfernt mit herrlichem Panorama- blick auf den See.
Appartement für 2/5 Personen, bis zum 23. 8. jetzt **DM 650.-**
ab 23. 8. jetzt **DM 450.-**
Appartement für 4/6 Personen, bis zum 23. 8. jetzt **DM 750.-**
ab 23. 8. jetzt **DM 500.-**
Appartement für 6/7 Personen, bis zum 23. 8. jetzt **DM 750.-**
ab 23. 8. jetzt **DM 490.-**



**TRAUM
URLAUB ZU
MINI
PREISEN**

MAGNET
Ferienwohnungen
Silberburgstraße 50
Postfach 308
7410 Reutlingen
Tel. 07121 / 4 10 26-28



**NORDERNEY
Haus Iderhoff**

Zentral und ruhig gelegen, ca. 5 Min. vom Strand, Nähe Kurzentrum, Hallenbad, Cafe, Bar, Restaurant, Lift.
Appartement für 1/2 Personen, vom 16. 8. - 18. 10. jetzt **DM 306.-**
Appartement für 4 Personen, vom 16. 8. - 18. 10. jetzt **DM 385.-**



SYLT-WESTERLAND

Haus Nordland, zentrale Lage zum Strand ca. 10 Min., Hallenbad, Sauna, Lift, komf. Ausstattung (September - einer der sonnenreichsten Monate auf Sylt)
Appartement für 2/4 Personen vom 16. 8. - 18. 10. jetzt **DM 306.-**
Appartement für 4 Personen, vom 16. 8. - 18. 10. jetzt **DM 385.-**



COSTA BRAVA - Islade Rosas

Neue sehr komfortable Ferienanlage, private Bootsanlegestelle, große Gartenzone, Swimmingpool, Kinderspielplätze, Tennis, Minigolf, Restaurant, Bar, Supermarkt, Boutiquen, Ladenzentrum.
Studio für 2/3 Personen bis zum 30. 8. jetzt **DM 490.-**
ab 30. 8. jetzt **DM 250.-**
Appartement für 4 Personen, bis zum 30. 8. jetzt **DM 500.-**
ab 30. 8. jetzt **DM 380.-**

Nordsee

Spanien

Alle Preise pro Woche und Appartement in Jeweilliger Reisezeit. Nähere Informationen bei MAGNET.